

LE CANADIEN-FRANÇAIS

Organe de la
Société St Jean-Baptiste
d'Edmonton



Et de tous les
Canadiens de Langue
Française de l'Alberta

" SOYONS-UNIS "

Vol. 1 EDMONTON, Alta., DECEMBRE 1915 No. 2

UNE FAMILLE CANADIENNE-FRANÇAISE



La famille Morneau, originaire du vieux Québec, vient de quitter les bords enchanteurs du Saint-Laurent et de mettre pied à terre à St-Emile de Legal, pour s'adonner à la culture intense du sol nouveau et prodigieusement fertile de l'Alberta. L'arrivée d'une famille aussi nombreuse, mérite, ce me semble, l'attention du public de notre province.

Monsieur le Président de la Société St-Jean-Baptiste d'Edmonton a répondu gracieusement à mon désir, en me donnant accès à une page de son Journal "LE CANADIEN-FRANÇAIS," où j'ai l'honneur de publier cette photographie, modeste travail de mes mains.

Ces belles familles nous arrivent sous l'habille et vaillante poussée de nos distingués colonisateurs : le Rév. J. A. Normandeau, pour "l'Alberta Centrale," le Rév. Père J. B. H. Giroux, O.M.I., pour la "Région de la Rivière la Paix."

Bienvenue et succès à l'heureux foyer ; qu'il puisse se développer à l'ombre des vertus chrétiennes, tout en cultivant le terroir albertain, et que la Providence nous ménage encore de semblables surprises.

HENRI BÉLANGER, Ptre.

Recteur University Laval,
Aubéec, P, Q.



Le Meilleur Tabac

Pour le Fumeur qui connaît est le

Tabac Canadien

Nous avons le meilleur assortiment
de cette ligne dans l'Ouest

**ROUGES, HAVANES,
QUESNELS, Etc.**

En feuilles et en paquets, des meilleurs
champs de

**l'Assomption, Joliette, Essex,
Etc.**

Nous en garantissons la Qualité parce que
nous le fumons

DECHENE LIMITED

Au coin des rues

JASPER et McDOUGALL

Ancien Magasin
GARIEPY & LESSARD

Edmonton, Alberta

"Le Canadien-Français" Casier Postal 2121
Edmonton, Alberta
Petit de format intense de vie
"...ni bleu ni rouge mais BLEU-BLANC-ROUGE"
Abonnement : **Gratuit sur demande**

Remerciements

Notre petite feuille de bonne volonté a été bien reçue partout.

Les sympathies venues de près comme de loin, de nos vénérés évêques et des membres du clergé comme des cultivateurs et des ouvriers nous encouragent à continuer.

Nous ne pouvons promettre que "LE CANADIEN-FRANÇAIS" sera à chaque tirage aussi volumineux qu'aujourd'hui ; néanmoins nous ferons de notre mieux. . . .

Nous tenons à remercier le Rév. Père Hudon, S.J. de nous avoir permis d'imprimer sa conférence "Conflits au Foyer." Nul doute que nos 8000 abonnés la liront et la feront lire.

Notre gratitude bien sincère aussi aux personnes généreuses qui nous ont aidé, par leur argent, à offrir à nos lecteurs ce travail si littéraire et toujours d'actualité—puisque au FOYER il ne devrait jamais y avoir de CONFLIT.

"Le Courrier de l'Ouest" et "L'Imprimerie Lafranchise" nous ont fait des prix spéciaux : merci.

DR JOS. BOULANGER
Décembre 1915.

Au "Courrier de l'Ouest"

"Soyons-Unis"

Dans l'article-programme du "CANADIEN-FRANÇAIS" nous écrivions : "Notre journal sera exclusivement national. Il ne s'engagera dans aucune lutte politique ni dans aucune polémique de clan." **AUCUNE POLÉMIQUE DE CLAN**—nous avons autre chose à faire.
Dr B.

Appréciations

Archevêché d'Edmonton.
Monsieur le Directeur du
"Canadien-Français."

J'avais déjà reçu votre petit journal par la voie ordinaire. Je vous suis reconnaissant d'en avoir envoyé un exemplaire sous pli spécial. On s'intéresse toujours aux nouveautés. J'espère que celui-ci grandira rapidement et qu'il remplira sa tâche d'une manière distinguée, dans la grande cause qu'il se propose de défendre.

Vous souhaitant donc plein et entier succès, je demeure

Votre tout dévoué en N.-S.,
† EMILE J. LEGAL, O.M.I.,
Arch. d'Edmonton.

Evêché de Régina.

Mon Cher Directeur,

C'est avec plaisir que je vois votre petit journal prendre vie. Il continuera à cimenter dans l'Ouest l'union des Franco-canadiens qui doivent resserrer leurs liens afin de conserver intacts leur langue, leur nationalité, leur religion.

Tous le savent, l'homme isolé n'est qu'une faiblesse, une proie promise à la défaite ; les hommes unis sont une force, si on ne les craint pas, au moins on les respecte, si on ne marche pas avec eux, au moins on les laisse passer ; si on n'acclame pas leur drapeau, on le laisse flotter librement.

Que Dieu bénisse votre travail et le féconde.

Toujours bien à vous,

† OLIVIER ELZÉAR,
Ev. de Régina.

20 Nov. 1915.

"...ni bleu ni rouge"

La politique ne respire
Que changements nouveaux ou vieux.
—Monsieur, êtes-vous pour l'empire ?
—Ah ! mais non : je suis pour l'an mieux.

BENJAMIN SULTE.

"Le Canadien-Français."

C'est le dernier-né.

Il est aimable et aimé comme un nouveau-né.

Il est sans tache étant tout fraîchement baptisé.

Son parrain lui a donné un nom de noble race. Il lui a assigné même une tâche à remplir : le travail en faveur de toute une nationalité.

S'il est sans histoire par contre nous faisons pour lui des vœux pour son avenir.

Qu'il grandisse vite !

Qu'il devienne beau pour plaire et fort pour lutter !

Car s'il veut mériter son titre, il lui faudra frapper dru et ferme de nombreux ennemis et bien des félons.

C'est l'existence que je lui souhaite

Qu'il réalise, à sa manière, la vie de ceux dont il veut être le porte-drapeau !

S'il doit être "toujours combattu et parfois battu" ; qu'il ne soit jamais abattu !

Avec ces vœux dont je rêve la réalisation, veuillez agréer l'assurance de mon amitié et me croire,

Votre serviteur en J. & M.

LOUIS SIMARD, O.M.I.

Nous publierons le mois prochain les appréciations de nos confrères de l'Ouest et de la Province de Québec ainsi que de nos Sociétés œurs.

C'est demain les élections à Edmonton. M.M. J. Picard, Adéodat Boileau et Isidore Tremblay sont candidats. Nous leur souhaitons succès.

L. TRUDEL

Manufacturier de Fourrures
Réparations, etc.

10028, 102me Avenue
Tel. 5147 EDMONTON

L'Enthousiasme

Dédié aux mères canadiennes

(POUR LE CYNADIEN-FRANÇAIS)

"Que c'est donc bon une maman!"

Si comme moi vous aviez vu rayonner le visage du Canadien-français dont le cœur laissait échapper cette exclamation naïve, ardente, enthousiaste, vous comprendriez, mes amies, pourquoi mon humble plume française vous apporte aujourd'hui, sous ce titre, un premier tribut d'hommage. Décembre n'est-il pas aussi le mois des maternités sublimes ? Ce sont les joies mystérieuses de sainte Anne souriant au futur berceau de l'Immaculée. C'est Noël ! Noël, si doux aux cœurs même aux plus endoloris ! Noël, divine apothéose de Marie et de son Enfant-Dieu ! Et voici qu'entre ces deux fêtes, apparaît pour la seconde fois la petite feuille nouvellement née.

Elle entre dans la vie bercée d'illusions, confiante en l'avenir comme la jeunesse, comme elle aussi entraînée, soulevée par l'enthousiasme. Oh ! n'éteignez pas l'étincelle sacrée, privilège des héros, des nobles âmes et si profondément lumineuse toujours dans la race française, votre aïeule. Dès son aurore chrétienne, vous souvient-il de Clovis criant dans le vibrant enthousiasme de sa jeune croyance, à saint Rémi qui déroulait aux yeux du royal néophyte le drame sanglant du Calvaire : " Ah ! que n'étais-je là avec mes Francs ! "

L'enthousiasme ! mais il est fait de droiture, d'ardeur, de sainte confiance, d'oubli de soi, d'élan généreux. Ne le cherchez plus dans l'Allemand froid semeur de crimes, de deuils et de ruines ; ses nébuleux philosophes sont tous des destructeurs qui ont ravagé les âmes, foulé aux pieds l'idéal et distillé sous des

formes séduisantes les poisons redoutables dont une partie de la jeunesse intellectuelle s'est abreuvée. Le mal hélas ! ne s'est point borné à l'Allemagne... Maintenant, dans l'ordre matériel, les soldats du kaiser, froidement anéantissent les merveilles sacrées...

A vous, mères d'hier, douces grand'mères dont le bon regard se pose attendri sur les chères petites têtes, votre dernière joie en ce monde ; à vous mères d'aujourd'hui sur qui pèse l'écrasante responsabilité de former les mères de demain, futures réparatrices des ruines actuelles, à vous toutes j'ose dire : "A côté de l'amour du devoir, de la raison sûre, du jugement droit, et guidée par eux, laissez en vos enfants croître et monter la petite flamme d'enthousiasme pour les nobles causes." Je le sais : si l'œil mesure fixement une cime, s'il contemple ardemment une étoile, s'il se laisse éblouir et fasciner par un rayon de soleil, infailliblement le pied rencontrera le caillou qui blesse, la flaque de boue qui souille, l'ornière où l'on tombe... Mais ces faiblesses humaines, Jésus les a faites siennes, les expiant, les rachetant par les chutes de la Voie douloureuse. Et l'âme sincèrement enthousiaste, à l'instant de miséricorde, se relèvera, se purifiera, se guérira plus vite ; jamais elle ne sera une âme vile.

O mes amies, aimez et faites aimer comme vous le demande "LE CANADIEN-FRANÇAIS," d'un amour enthousiaste et fort notre chère foi catholique, notre magnifique langue française, et votre riche et belle Patrie. Sa jeune histoire compte des preux, des héros, des saints et des martyrs ; leur enthousiasme appuyé sur la foi, la charité et l'espérance vous donna le Canada catholique et français, merveilleux héri-

tage que, à votre tour, vous devez garder, accroître et défendre avec un soin jaloux.

FRANCE HAIZE.

Edmonton.

En janvier, LE CANADIEN-FRANÇAIS publiera le premier des "Contes de Grand Mère" par France Haize.

AMATEUR PHOTOGRAPHERS

Do you want the best results from your films?

If so, mail them to us.

Quick service guaranteed.

THE BYRON-MAY CO. LTD.

Box 217.

EDMONTON.



Nouvelle Ligne du C.N.R.

De MONTREAL A VANCOUVER

Excursion dans l'Est

Du 1er au 31 Dec.

Billets bons pour trois mois

Vancouver, Victoria, New Westminster

et retour seront en vente les

11, 12, 13 et 14 Janvier, les 8, 9, 10 et 11 Février

\$33.15

S'adresser au "City Ticket Office"

McLeod Block, en face du Bureau de Poste. Téléphone 1712

The Great West Art & Frame CO.

Encadreurs Experts

25 ans d'expérience à votre service

10008, 101A AVENUE

Téléphone 4345

EDMONTON

Avis aux Lecteurs

Nous engageons nos lecteurs à encourager nos annonceurs, c'est grâce à leur concours si nous pouvons offrir, gratis, LE CANADIEN-FRANÇAIS.

Travail

(POUR LE CANADIEN-FRANÇAIS)

Vive labeur ! Tel était le cri de Jeanne d'Arc quand elle voulait entraîner ses guerriers à l'assaut d'une tourelle ou d'un bastion, et l'exemple qu'elle donnait elle-même en se mettant à la tête de ses troupes, les enflammait et les conduisait à la victoire. Ce devait être un peu comme l'effet magnétique d'un aimant qui attire des parcelles de fer et leur communique à toutes une partie de sa force attractive.

Jeanne par son cri de vaillance communiquait à chacun de ses hommes son enthousiasme et son courage. Il me semble les entendre répéter ces mots immortalisés dans la "Marche Lorraine."

Et c'est un bon capitaine
La Vierge aux sabots dondaine
Oh ! Oh !
La Vierge aux sabots.

Travail ! Tel est le simple mot inscrit sur l'insigne des membres de la société St. Jean-Baptiste d'Edmonton et dont le Président actuel a voulu faire le mot d'ordre de toute une armée de combattants. Il tient d'ailleurs à donner lui-même l'exemple d'une activité sans arrêt.

Peine et travail sont identiques dans leur sens originaire et la signification française du mot labeur en unit admirablement les deux idées. Mais de cette alliance toute naturelle, une leçon précieuse découle aussi pour nous.

On peut affirmer d'une façon générale que l'homme est digne d'estime dans la mesure où il dépense ses forces, où il use ses capacités,

P. BURNS & Co. Limited

Aux Cultivateurs

Avez-vous des animaux vivants, des volailles ou des produits à vendre ? Ici on vous paiera—comme toujours—les plus haut prix du marché.

AUX CONSOMMATEURS. Votre visite est sollicitée dans nos marchés où tout est de 1er choix.

P. Burns & Co. Limited.

Phone 82021 2294

THE PARISIAN DYE WORKS

A tissent, nettoient et réparent les Fourrures
Nettoyages, a-sec, a la vapeur et a la gasoline
Système français
Vêtements, Plumes, Gants, etc.

12121 Jasper Ave 114 Rue Elizabeth
EDMONTON, Alta.

E. SCHELSTRAETE

Epiceries, Provisions, Fruits, etc.
TELEPHONE 72240

En face du Bureau de Poste, EDMONTON-NORD

On parle français

Canadiens-Français du comté de Grouard
Satisfaction assurée, Assortiment
complet chez

J. O. GARIEPY

Marchand General GROUARD, Alta.

ALLEZ CHEZ

SOMMERVILLE HARDWARE Co. Ltd.

10154, 101^{me} Rue Edmonton
Pour vos Quincailleries, Coutellerie, Etc.
Meilleur assortiment en ville

B. CROISÉTIÈRE

BOULANGER

Farine "Lac des Bois," Son, Gru
GROS ET DETAIL
AVENUE GRANDIN, MORINVILLE

BANQUE D'HOCHELAGA

90 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISE \$4,000,000.00

CAPITAL PAYÉ \$4,000,000.00

FONDS de RESERVE \$3,700,000.00

ACTIF TOTAL \$33,000,000.00

Bureaux à Edmonton, Alta., Coin de l'avenue

Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gérant

non seulement pour satisfaire à la loi universelle du travail qui l'atteint nécessairement, puisqu'il est né, triste héritier de celui qui encourut le premier cette juste "peine"; mais encore et surtout dans la mesure où, conscient du rôle qu'il a à remplir dans la société, il s'efforce de faire de toute sa vie comme une longue journée bien remplie au service de ses frères humains. Cette journée peut être faite d'heures ou de fragments d'heures pénibles ou joyeuses, accablantes ou consolantes. Qu'importe! Si sa tâche entière est accomplie, s'il s'est préservé des séductions de l'oisiveté, s'il a utilement occupé la place que le Créateur lui avait assignée; en un mot, s'il a travaillé c'est un

homme de caractère et il est grandement honorable. Il a été esclave toute sa vie, entend-t-on dire parfois de quelqu'un qui n'a réalisé sa fortune que sur le tard de son existence et qui a peiné jusqu'à sa vieillesse. Il a été esclave, oui, mais du devoir; esclave pour devenir maître, et maître de lui-même persévérant dans son labeur par actes de volonté libre.

(A suivre)

THÉOPHANE.

Décembre 1915.

Dans les tranchées de l'Education

Mardi le 30 novembre dernier, les élèves du juniorat des RR. PP. Oblats donnaient en l'honneur de leur Supérieur, le R. P. Daridon, une séance récréative dont le caractère mériterait que l'on dise d'elle que c'était une séance académique. Une quarantaine de jувénistes nous ont fait voir ce soir-là le reflet de l'éducation qu'ils reçoivent. Bambins comme rhétoriciens furent pleins d'assurance, rendirent leurs rôles avec force esprit, aisance et naturel.

Disons que le programme était très original, fort attachant dans ses grandes lignes: "Le prix d'une couronne," "Le Grondeur," "Le Plaisir au Collège," comme dans ses moindres aspects: "Apothéose," "l'Hirondelle" et "Croque Mort."

Les RR. PP. Langlois et Chevigny sont les grands responsables de l'organisation. Mais s'ils font penser à Carnot "l'organisateur de la victoire" l'oeuvre des Oblats au Juvénat de Strathcona évoque le mot du général Gallieni: "Le succès se compose de trois éléments: la réflexion, le plan, la décision." Ceci est vrai de la réussite dans l'éducation des jeunes gens, car la réflexion exclut la routine, le plan toute erreur, et la décision la mollesse.

Premier-Homestead

Les grands caractères sont capables de tout dès qu'ils osent essayer — et ils osent tout. C'est ce qui se répétait sous différentes formes il y a quelques jours à Elm Park

Le R. P. Gaborit S.C.J. est selon le besoin orateur devant les humbles et les savants, architecte-menuisier, dramaturge-éducateur, peintre-décorateur. Il fait quelque chose avec à peu près rien. Aidé de quelques garçonnets il vient d'élever une espèce de "Monument National" où nous avons eu dimanche soir la première représentation d'une série de tableaux vivants inspirés de l'Histoire Sainte. Un auditoire enthousiaste et fort nombreux applaudit chaleureusement.

Détail typique: Le décor du fond de scène représente le *Paradis Terrestre*. C'est un "Homestead" dit modestement le Père. Précisément repartit mon plus proche voisin, c'était le premier des homesteads.

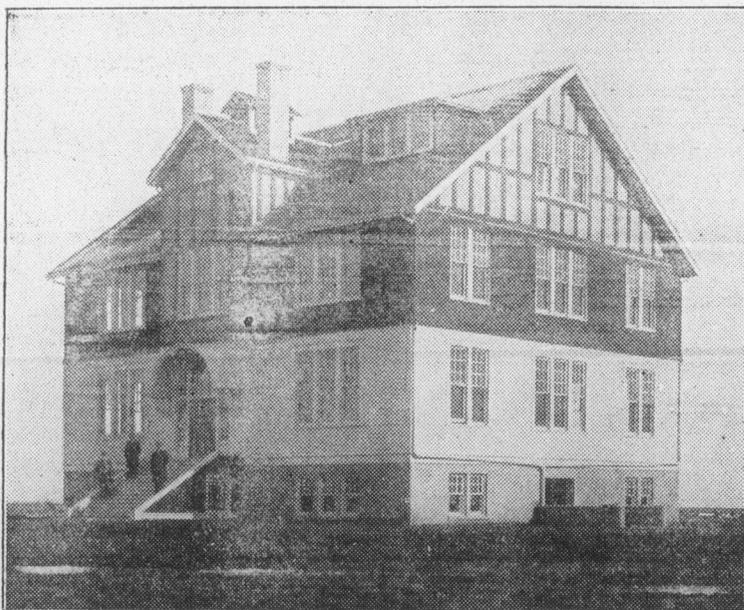
Je ne vous le dépeindrai pas ici. Allez plutôt le voir.

Dr. B.

JEAN SORS.



PROVINCE DE L'ALBERTA
**LA TERRE
 POUR RIEN !**



Une Ecole d'Agriculture

La guerre a amené le retour au sol.

La Province d'Alberta peut recevoir des milliers de colons.

A proximité des chemins de fer les pionniers peuvent se procurer des homesteads au sol très riche offrant des avantages exceptionnels.

Le climat de l'Alberta est le mieux adapté à l'élevage et à la culture du grain. Nul ne lui est supérieur pour toutes sortes d'opérations agricoles. Bien que le sol de l'Alberta s'accommode parfaitement de la production du grain, l'élevage fut et est encore la préoccupation première de ses habitants. Les fermiers les plus prospères sont ceux qui récoltent du blé tout en s'occupant d'élevage et d'industrie laitière.

ECOLES D'AGRICULTURE. L'Alberta n'est dépassée par aucune province au chapitre des Ecoles d'Agriculture gratuites, des fermes expérimentales, de chemins de fer et des autres services publics contrôlés par le gouvernement. Pour informations plus détaillées s'adresser à **M. Charles S. Hotchkiss**, Chef du Bureau de Publicité, Edmonton, Alberta.

Méthodes Modernes de Confection

Par le passé, les habits confectionnés étaient considérés être assez bons mais il en est autrement aujourd'hui.

Les habits faits sur mesure sont devenus une nécessité absolue.

Autrefois lorsque vous pensiez à des habits faits sur mesure, il fallait aussi y associer les prix élevés. L'établissement de tailleur de

LA FLECHE FRERES.

rend possible l'achat de vêtements de haute qualité à des prix raisonnables et au niveau de toutes les bourses.

**Les Habits LaFleche se confectionnent aux prix de
\$25.00 à \$35.00**

La possibilité de ces bas prix nous est possible, vu l'organisation efficace de notre atelier.

LA FLECHE BROS.

E. C. D.

Pasturized Milk, Superior Milk, Pasturized Cream, Fresh Buttermilk, Lactonic Buttermilk, Velvet Ice Cream, Creamery Butter Guaranteed Eggs, Milk Fed Poultry

Marchandises de choix. Bon service

Edmonton City Dairy Ltd

9688 Chemin Scona 10039 Jasper Ave
PHONE 9261 PHONE 2664

20 Ans d'Existence — 1932

OWL SIGN Co.

Peintres et manufacturiers
d'enseignes

Pancartes de toute sorte

161 McDougall EDMONTON

A. H. ESCH & Co. Ltd.

Assortiment complet de

**CARTES DE NOEL, PAPETERIE,
CALENDRIERS 1916**

Ave Jasper a la 104me Rue

**Téléphonez à 6135
JOUR OU NUIT**

Pour vos réparations de troubles électriques
ASSORTIMENT COMPLET ET MODERNE DE
FIXTURES ELECTRIQUES

BURNHAM-FRITH ELECTRIC Co. Ltd.
10170, 100me Rue, Edmonton

BLOWEY-HENRY Co.

Maison de lière classe

Ameublements, Tapis, Linoleums, Draperies

PRIX TOUJOURS RAISONNABLES

Jasper Ave. Edmonton

ETABLIE EN 1886

JACKSON BROS

BIJOUTIERS de

première classe

Opticiens Diplômés, Réparations
par des experts

OBJETS RELIGIEUX

9962 JASPER AVENUE

Edmonton, Alta.

The People's Coal Co'y

Seuls Agents pour le

Fameux Charbon St Albert

Service irréprochable

TELEPHONES
OFFICE 2225 DEPOT 2221

Commandez votre Charbon dès maintenant

Dr G. J. HOPE, Dentiste

Nouvelle adresse : 710 McLeod Building

En face du Bureau de Poste Tel 5285

Heures de consultations : 9:30 h. a 12 h. 2 a 5 h. pm.

Huitième Réunion de la Société St. Jean-Baptiste
Séance Dramatique et Musicale donnée par les membres de la
Saint Jean-Baptiste du Collège des Jésuites d'Edmonton
Ecole Séparée, 3e Rue, 20 Décembre, à 8 h. p.m.

" Le Malade Imaginaire "

acc. M. Winter du MacDonald

Comédie de Molière (1673)

PERSONNAGES :

ARGAN, malade imaginaire, Fanning Boileau
 BELINE, Intendant d'Argan, Roméo Ketchen
 ANGELO, fils d'Argan, Charles Fournier
 LOUISON, fils d'Argan, Eugène Fournier
 BERALDE, frère d'Argan, Paul Poirier
 M. DIAFORUS, médecin, Lorenzo Eccies
 THOMAS DIAFORUS, fils du précédent, Ludore Godbout
 Mr PURGON, Charles Turgeon
 M. FLEURANT, Roméo Bérubé
 TOINET, domestique, Louis Coupey
 M. DEBONNEFOI, George de Tonnancourt

Ouverture

DUO DE PIANO. Les Préludes (Poème symphonique) Liszt

Les quatre allegros seulement
 P. Edouard Lessard, S.J. et Prof. Belleau

ACTE I

SOLO DE PIANO "Valse" C.D. Martin
 Adrien Voyer

SOLO DE VIOLON "Mignonnette"
 Prof. Hill Friml

ACTE II

CHOEUR " La cigale et la fourmi "
 (fable chantée) N. Collet

Choeur du Collège

SOLO DE PIANO " Tarentelle "

Edouard Pomerleau S. Heller

ACTE III

SOLO DE PIANO " Voix du printemps "
 C. Linding

Hector Prince

CHANSONNETTE (avec parlé) " Je suis musicien "
 Trojelli

Hormidas Gariépy

SOLO DE PIANO " La Sylphide "

Arthur Lessard J. Ascher

ACTE IV

CHANT DU COLLÈGE—

Paroles : L. Lebel, S.J. Musique :
 E. Lessard, S.J.

O CANADA

A la Séance de notre Société en Janvier 1916 les élèves du Juniorat des Oblats joueront :
 " Le Grondeur "

Rien n'augmente autant la vraie capacité qu'un cœur ardent.

L'esprit grandit quand il fait chaud dans l'âme.

Les pensées sont grandes quand le cœur les dilate.

Il y a des esprits où il fait clair il y en a où il fait chaud.

Parfois dans l'esprit la chaleur et la clarté se séparent mais la chaleur et la grandeur jamais.

Les esprits les plus grands sont toujours ceux où il fait chaud.

Des **PORTRAITS** (lithographies 12½ x 18 pcs) de MGR **LANGEVIN** seront en vente à l'Ecole Séparée lors des réunions mensuelles, prix 10c. Les personnes des paroisses environnantes pourront s'en procurer en écrivant au Président ou au Secrétaire de la Société.

" La persécution décourage les races sans vigueur et les hommes sans conviction, comme la tempête abat les arbres sans racine, mais elle provoque et ravive les courages des cœurs vaillants. A ceux qui veulent nous arracher ce qui nous appartient, nous devons répondre avec une fierté toute française et une détermination toute britannique : " Ce que nous avons, nous le gardons. "

Paroles de Mgr Langevin au Congrès du Parler-Français à Québec.

Talent, Génie et Travail

Ecrit spécialement pour LE CANADIEN-FRANÇAIS

(Suite)

Le beau talent n'est qu'un outil
 Il faut savoir en faire usage,
 Commencez par être apprenti—
 Et travaillez avec courage.

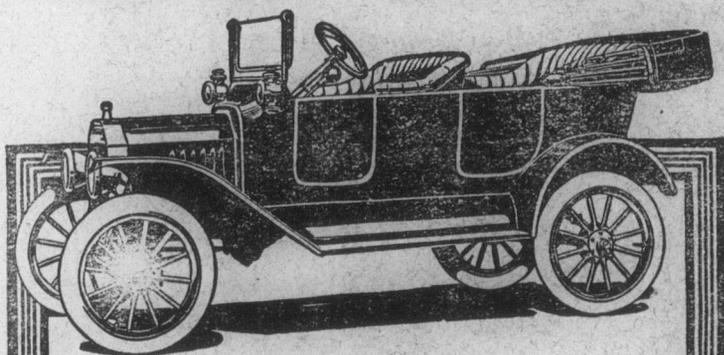
Décembre 1915

Le génie est peu sans travail.
 Bah ! le travail, qui donc y pense ?
 On en fait un épouvantail—
 Lui seul pourtant nous récompense.

(A suivre.)

BENJAMIN SULTE.

Le Char Universel



"MADE IN CANADA".

Char Modèle Tourisme Prix \$605.00

Son service est d'autant plus grand que le coût en est bas. Ce que peut accomplir tout autre char moteur est possible au "FORD"—et même plus. Néanmoins c'est le char moteur réel au prix le plus bas du marché. La quantité de chars manufacturés par nous cette année étant de 40,000 il nous est possible de vendre le char sûr qu'est le "FORD" à un prix aussi minime.

Le modèle "Routière—2 places" se vend maintenant \$555.00; le modèle "De Ville—5 places" \$880.00 F.O.B. Edmonton, Alta. Tous nos chars sont munis d'accessoires modernes y compris le système d'éclairage électrique, sans cependant inclure le velocimètre.



Pour plus d'informations adressez-vous à

THE FREEMAN CO. Ltd.

630, Deuxième Rue,

Edmonton, Alta.

**Un Merveilleux Assortiment de Mar-
chandises d'Hiver attendent
votre choix chez**

RAMSEY



NOS comptoirs débordent de tout le nécessaire pour Hommes, Femmes ou Enfants durant les jours froids de l'hiver. Les CANADIENS-FRANÇAIS qui sont naturellement économes trouveront chez nous une foule de choses en tout temps à des prix convenables à toutes les bourses. Ces valeurs sont quelquefois annoncées dans les Quotidiens et Hebdomadaires Anglais et Français mais il y a toujours une foule d'articles qui ne le sont pas.

LA saison de Noël et du Jour de l'An nous est arrivée et déjà les acheteurs choisissent parmi la quantité de marchandises étalées à des prix sûrs de vous intéresser.

I NUTILE d'aller plus loin que chez RAMSEY cette année pour le choix du cadeau à faire au Mari, à l'Épouse, au Frère, à la Sœur ou aux Amis.



James Ramsey Limited

**Le plus Grand Magasin à Départe-
ments de l'Alberta**